

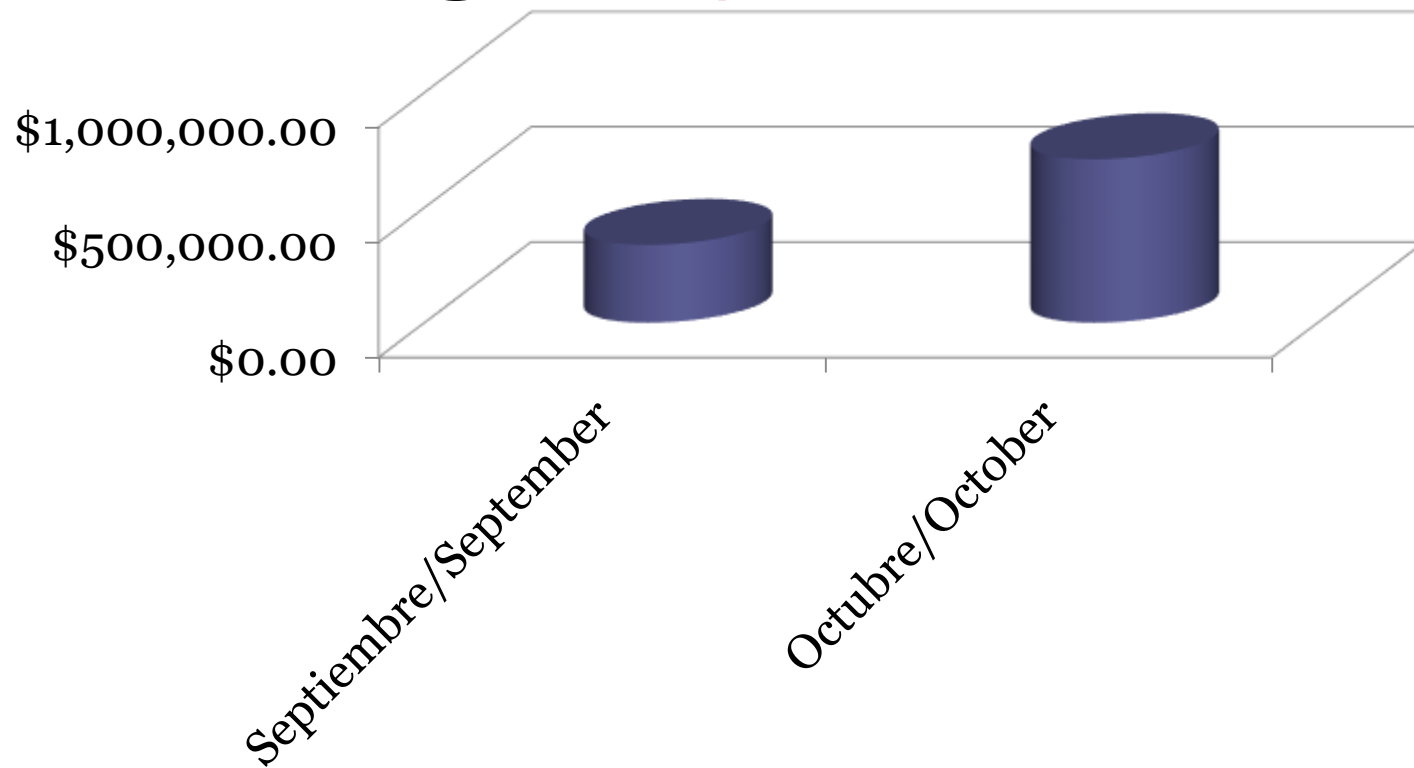
Asociación de Colonos de Puerto Aventuras

Periódico Informativo News Letter

Septiembre - Octubre 2015
September - October 2015



Ingresos/*Incomes*



❖ En el mes de Septiembre se registró un ingreso del 9% teniendo un ingreso del trimestre julio/septiembre 2015 del 90%. En octubre se tuvo un ingreso del 70%. Quedando por ejercer Noviembre y Diciembre.

❖ In September we had an income of 9% accumulating in the 3rd Quarter July/September 2015 an income of 90%. In October we had an income of 70%. And still pending November-December.

Equipos y camiones

Equipments and trucks

- Todos los equipos así como los camiones reciben mantenimiento constantemente.
- **Every equipment and truck receives constant maintenance.**



Mantenimiento General

General Maintenance

✓ Jardinería
✓ Gardening

✓ Durante este periodo se realizaron varias labores para mantener el complejo lo mejor posible.
✓ During this period, several works were done in order to keep the complex as good as possible.



✓ Se continuó la colocación de letreros en las propiedades para indicar la manzana y el lote de las mismas debido a que algunas mensajerías así es como encuentran las direcciones.

✓ We continued placing signs in all the properties which indicate the block and lot number, since some delivery services find addresses using this info.



✓ Desazolve de pozos de absorción.

✓ Sewers cleaning.



✓ Limpieza y mantenimiento de calles y áreas comunes.
✓ Streets and common areas cleaning and maintenance.



- ✓ Se colocaron nuevos letreros en algunas zonas críticas del complejo.
- ✓ New signs were placed in several critical points of the complex.



Nebulización y abatización.

Nebulization and abatization.

•A manera preventiva y debido a la temporada de lluvias, personal de la Asociación de Colonos ha estado nebulizando contra el mosco causante del Dengue y Chinkungunya. Cabe mencionar que de igual modo se han estado abatizando las charcas para hacer más efectivo el control. Es importante mencionar que estas medidas minimizan la población de moscos sin embargo erradicarlos es imposible. Le recordamos tener limpios sus patios y libres de recipientes que acumulen agua. De igual modo, ayúdanos no tirando basura en los lotes baldíos, recuerda que con tu ayuda se beneficia toda la comunidad.

•Due to the raining season and as a prevention, personnel of the Colonos Association have been nebulizing against mosquito which causes Dengue and Chinkungunya. It's important to say that also we have been applying non-toxic product in ponds to get better results. You have to be aware that these measures help us to control the mosquito population, however it's impossible to eradicate it. We remind you to keep your backyards clean and free of containers which could accumulate water. Also, help us not throwing garbage into the empty lots of the complex, remember that with your help all the community benefits.



Medio ambiente

Environment

- ✚ Se continuó apoyando al programa de reciclado del Ayuntamiento en el Skate Park.
- ✚ We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.





✓ De igual modo, se recolecta el reciclado en todo el complejo 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes los días de recolección.



✓ Also, we collect recycling 3 time a week, being Monday, Wednesday and Friday.



► Por primera vez el personal de mantenimiento realizó un altar alusivo al día de muertos y un pequeño cementerio con ofrendas florales.

► For first time, the maintenance team made an altar allusive of the Dia de Muertos, and a small cemetery with wreaths.



Reportes de robo/ Robbery reports

	<i>Reporte de Robos - 2015</i>												Total
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	
En Casa		1	1	1				1					4
Fuera de Casa													
En Negocio													
Dudoso													
Marina													
Condominio	1	4	3	5	1	1		1					16
Playa													
	1	5	4	6	1	1							20
<i>Resueltos</i>						1							

- **Julio, 2015: Sin incidentes.**
- **July, 2015: Without incidents.**
- **3 de agosto, 2015: Se reporta el robo de una Macbook en en condominio ubicado en la calle Bahía Akumal.**
- **August 3rd, 2015: A robbery was reported in a condo located on Bahía Akumal Street. A Macbook was substracted.**
- **8 de agosto, 2015: Se reporta el robo de dos laptops en una casa ubicada en la calle Bahía Chemuyil.**
- **August 8th, 2015: A robbery was reported in a house located on Bahía Chemuyil Street. 2 laptops were substracted.**

✓ Durante este periodo, tuvimos el ingreso del nuevo Gerente de Seguridad, el Sr. Luis Eduardo Espinosa Mata con muy buenas credenciales y al cual les pedimos den su apoyo para que pueda realizar sus labores.

✓ During this period, we have the entry of our new Security Manager, Mr. Luis Eduardo Espinosa Mata with very good credentials and for which we ask for your so he can accomplish his goals.



✓ De igual modo, la caseta de seguridad así como el acceso peatonal tuvieron algunas mejoras, la más significativa fue el nuevo sistema de torniquetes para acceso al complejo.

✓ Also, the main gate and the pedestrian access had some improvements, being the most significant the new tourniquet access system.

✓ El 1° de Septiembre se incorporo la Srita. Viviana Jimenez Zaldivar, quien estara ocupando el puesto de Atencion a Clientes y Atendiendo las llamadas en la oficina de Colonos.

✓ September 1st. Is incorporated Ms. Viviana Jimenez Zaldivar and she occupied the position of Customer Service and answering calls in the Colonos office.



- ✓ Se hicieron mejoras en el acceso peatonal y entrada de Puerto Aventuras, también se activaron los nuevos torniquetes de acceso peatonal.
- ✓ **Improve pedestrian acces and entry of Puerto Aventuras is made, new turnstiles were activated pedestrian acces.**





Aviso importante

Important notice

Se les informa que partir de el 1º de Diciembre no podrán acceder los trabajadores cuyo gafete marque color rojo en los semáforos de la entrada peatonal, esto debido a que los nuevos torniquetes de el acceso ya están automatizados. Este procedimiento se realiza anualmente en el mes de Junio y posteriormente se les ha estado enviando recordatorios para la confirmación de sus empleados.

We inform you that from December 1st the access to the workers whose credential marks red light at the pedestrian entrance the access will be denied as this turstils have been authomatized. This procedure is done yearly on June. After This month remainders have been sent to confirm your employees.

✓Se pide a la comunidad respetar los espacios de estacionamiento y respetar las indicaciones de los guardias.

✓We ask for the community help in order to respect parking areas and pay attention to the security guards instructions.



Aviso importante

Important notice

•Desde el mes de abril de 2015, para recibir toda la información referente a la Asociación de Colonos debes suscribirte a nuestra página www.colonos.org. Por lo que en caso de no estar recibiendo los comunicados, es necesario que hagas este procedimiento para no perderte la información referente a tu comunidad.

•Since April, 2015, in order to receive all the information generated by the Colonos Association, you must subscribe to www.colonos.org. So, if you are not receiving information from us, subscribe now and don't miss important information concerning to the community.

Información importante/Important information

➤ Con el afán de dar un mejor servicio, les informamos que los correos de atención de la Asociación son como sigue:

➤ **Desiring to provide a better service, we inform you that our attention e-mails are as follows:**

Armando Rincón, Gerente General /**General Manager:** gerencia@colonos.org

Luis Eduardo Espinosa Mata Gerencia de seguridad /**Security Manager:** seguridad@colonos.org

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones /**Operation Manager:** operaciones@colonos.org

Viviana Jiménez Zaldívar, Atención Colonos /**Colonos' Attention:** atencion@colonos.org

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa /**Administrative Coordination:** coordinación@colonos.org

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo /**Administrative Assistant:** brazales@colonos.org

José Juan González Torres, Cajero General /**General Cashier:** cuotas@colonos.org

Teléfonos /**Telephones:** (984) 873 51 16 y (984) 873 51 17

✓ Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

✓ **A recommendation is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on legal course.**

Oficina de seguridad /**Security office:** 873 51 28, 873 51 73 y 802 90 78.

Visite y suscríbete a nuestra página www.colonos.org, para recibir toda la información relacionada con la Asociación de colonos. Ahora ya puedes hacer tus quejas de mascotas a través de nuestra página y ver nuestro calendario de eventos.

Visit and subscribe to our web side www.colonos.org, to receive all the info related to the Colonos Association. Now, you can place your pets complaints in our page and see our events calendar.

Atentamente/**Sincerely:** Armando Rincón Navarrete, Gerente General /**General manager**
Asociación de colonos de Puerto Aventuras